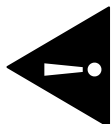


Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



ESP303

LEVITYSLAITE

SPRIDARE

SPREADER

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • Fax +358 (0)20 1323 388 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan ESPINA-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Älä työskentele pimeässä tai huonossa valaistuksessa.
- Pidä lapset ja asiattomat henkilöt poissa työskentelyalueelta.
- Älä käytä laitetta, ennen kuin olet lukenut laitteen turva- ja huolto-ohjeet.
- Kiinnitä erityistä huomiota vetävän ajoneuvon varoitussymboleihin. Käytä levityslaitetta vain sellaisen ajoneuvon kanssa, jonka ajamisesta sinulla on kokemusta.
- Levityslaitteen päällä ei saa istua. Älä koskaan kuljeta ihmisiä laitteella.
- Käytä aina suojavaatetusta, suojalaseja ja hengityssuojainta välttääksesi altistumisen kemikaaleille ja muille tällä laitteella levitettäville aineille. Tarkista levitettävän aineen pakkauksesta tai käyttöturvallisuustiedotteesta kyseisen aineen käsittelyssä vaadittavat ennaltaehkäisevät toimenpiteet.
- Poista levityslaitteesta kaikki levitettävä aine ennen laitteen nostamista tai irrottamista ajoneuvosta.
- Tarkista ajoneuvon kapasiteetti ajoneuvon käyttöohjeesta, ennen kuin kiinnität levityslaitteen ajoneuvoon.
- Älä ylitä levityslaitteen enimmäiskapasiteettia (45 kg).
- Hiljennä ajoneuvoa epätasaisessa maastossa, ojien läheisyydessä tai kaltevilla pinnoilla estääksesi levityslaitteen kaatumisen. Varo maassa olevia kuoppia ja muita piilossa olevia vaaratekijöitä. Vältä ajamista jyrkissä mäissä.
- Kiristä kaikki ruuvit, pultit ja mutterit pitääksesi levityslaitteen turvallisessa käyttökunnossa.
- Pidä kätesi ja jalkasi etäällä laitteen pyörivistä ja terävistä osista.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi tieliikenteessä. Huomioi liikenne tien läheisyydessä työskennellessäsi.
- Levityslaitteen ja levitettävän aineen paino voi vaikuttaa vetävän ajoneuvon jarrutuskykyyn ja vakauteen. Täytä levityslaitte aivan täyteen vasta kun olet varmistanut, ettei täyttyminen vaikuta vetävän ajoneuvon ajo-ominaisuuksiin.
- Ole aina tarkkana ja keskity työhön. Laitetta käytettäessä on noudatettava aina erityistä huolellisuutta ja varovaisuutta. Laitetta ei saa koskaan käyttää väsyneenä, sairaana tai

alkoholin, lääkkeiden, huumeiden tai muiden havainto- ja reaktiokykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.

TEKNISET TIEDOT

Kapasiteetti	45kg
Tilavuus	43,5L
Rengaspaine	1,7bar
Paino	18kg

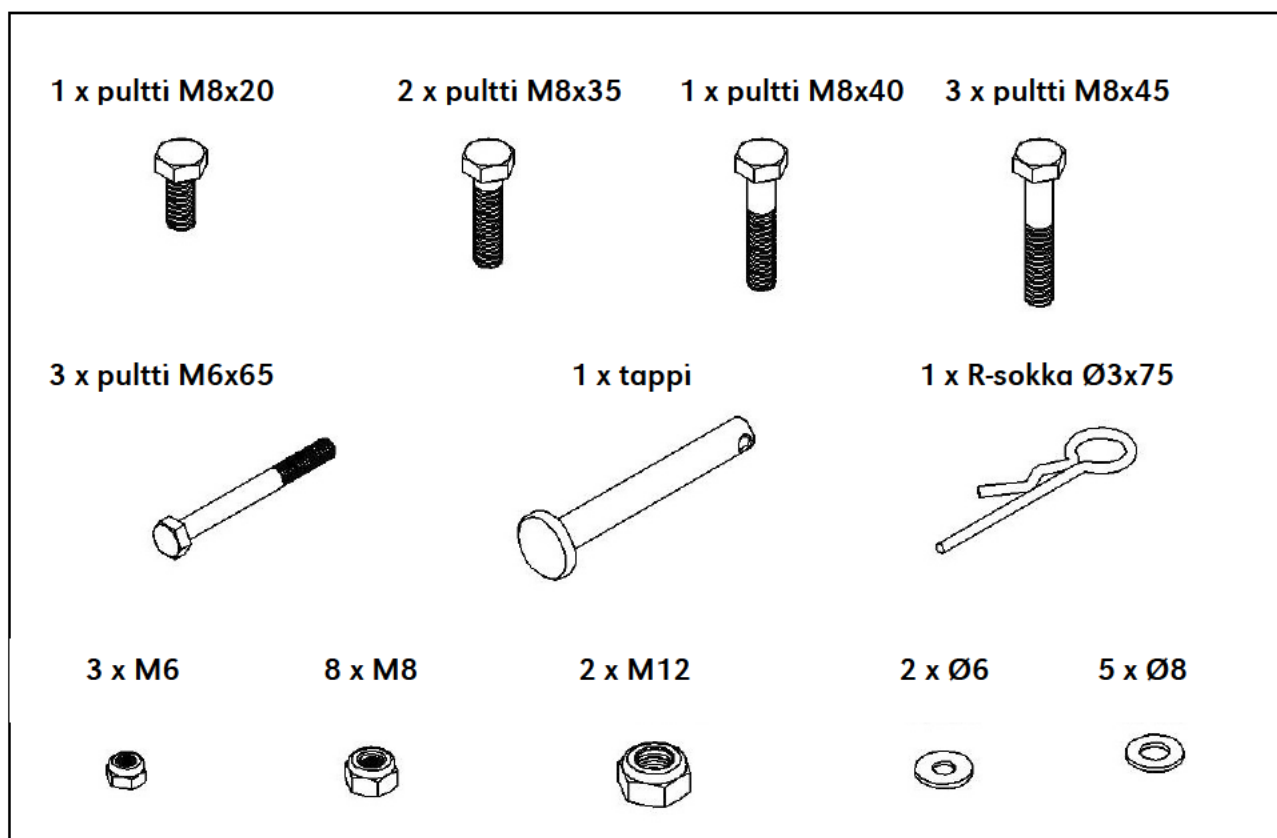
LAITTEEN ESITTELY

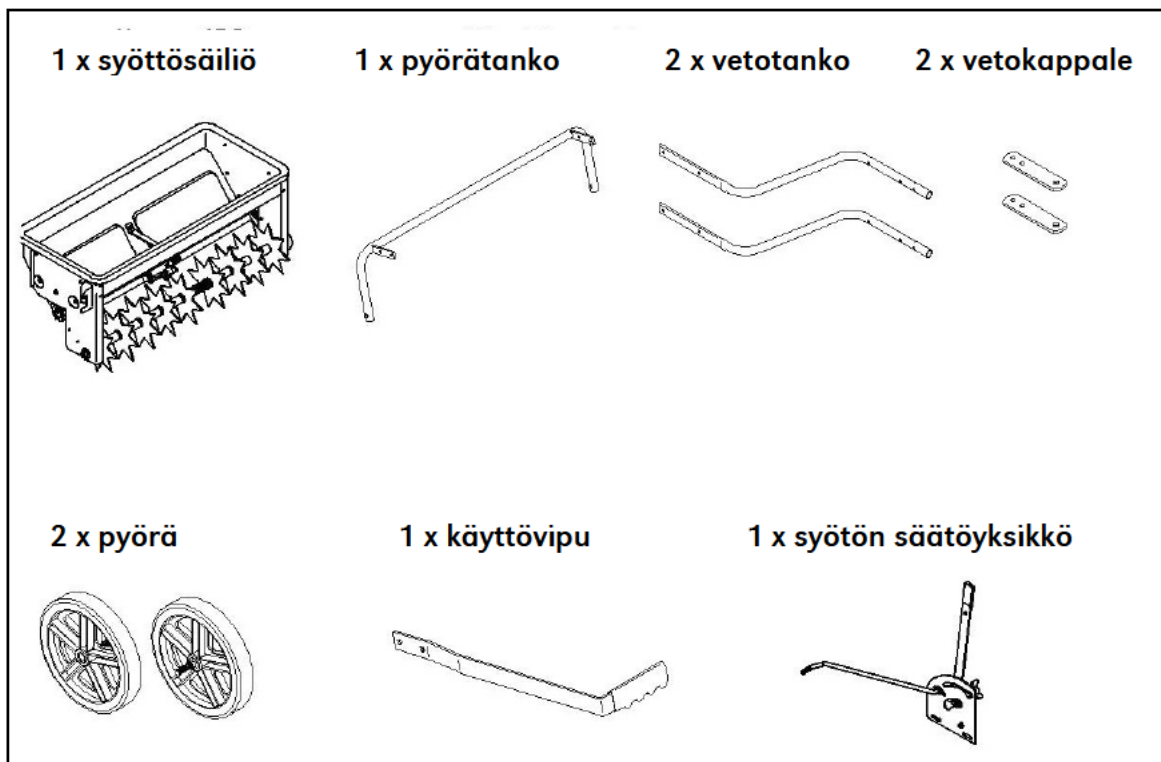
Tämä laite on erinomainen apuväline esimerkiksi siementen, lannoitteiden, suolan ja kalkin levitykseen.

KÄYTTÖÖNOTTO

Pura laite pakkauksesta ja tarkista, että kaikki osat ovat tallella. Mikäli jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään. Hävitä pakkausmateriaali paikallisten määräysten mukaisesti.

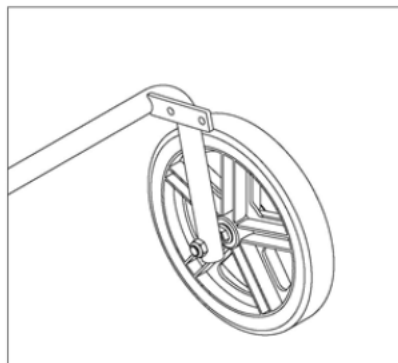
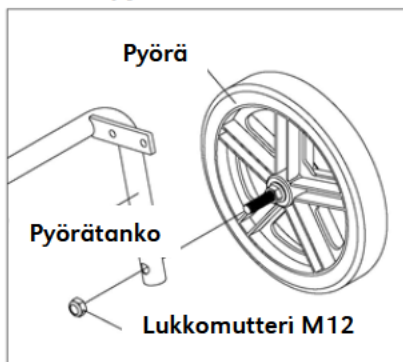
Toimituksen sisältö



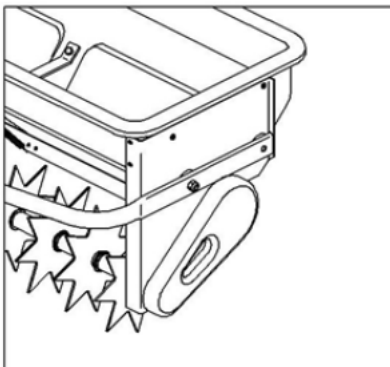
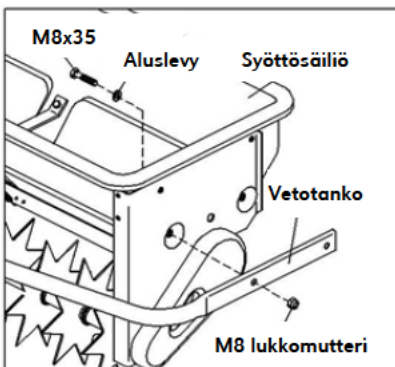


Kokoaminen

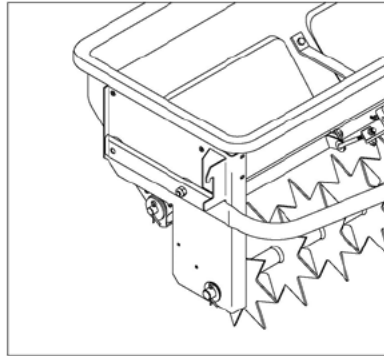
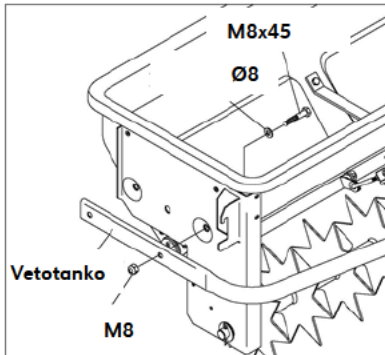
1. Työnnä M12x90 pultti pyörän ja pyörätangon reikien läpi. Varmista, että pyörä tulee pyörätangon ulkopuolelle. Kiinnitä M12 lukkomutterilla ja kiristä siten, että pyörä pääsee pyörimään. Kiinnitä toinen pyörä samalla tavalla.



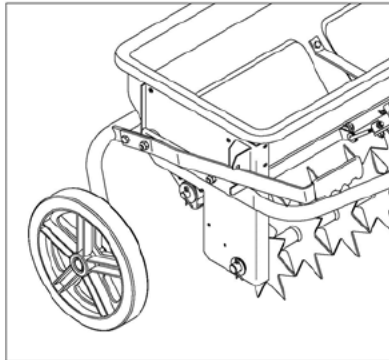
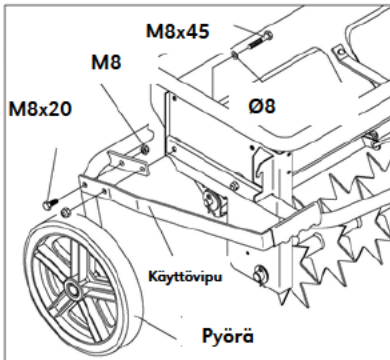
2. Työnnä M8x35 pulttiin Ø8 aluslevy ja työnnä pultti syöttösäiliössä ja vetotangossa olevien reikien läpi kuvan mukaisesti. Kiinnitä M8 lukkomutterilla. Älä kiristä lukkomutteria vielä.



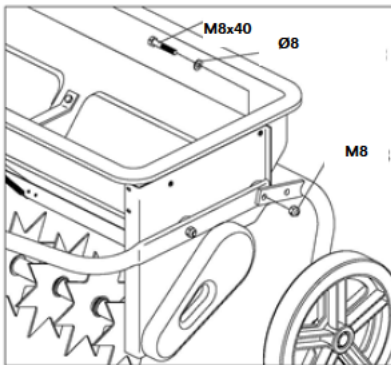
3. Työnnä M8x35 pulttiin Ø8 aluslevy ja työnnä pultti syöttösäiliössä ja vetotangossa olevien reikien läpi kuvan mukaisesti. Kiinnitä M8 lukkomutterilla. Älä kiristä lukkomutteria vielä.



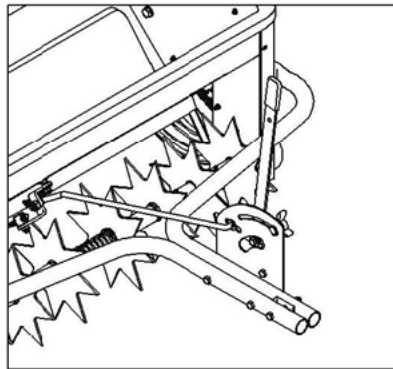
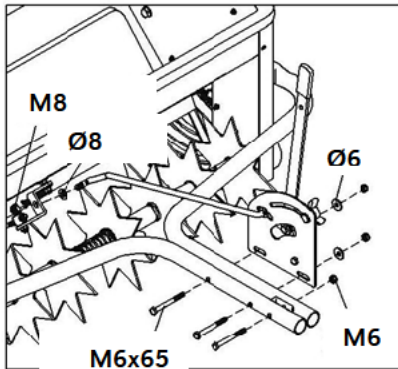
4. Työnnä M8x45 pulttiin Ø8 aluslevy ja työnnä pultti syöttösäiliössä, pyörätangossa ja käyttövivussa olevien reikien läpi kuvan mukaisesti. Kiinnitä M8 lukkomutterilla. Älä kiristä lukkomutteria vielä.



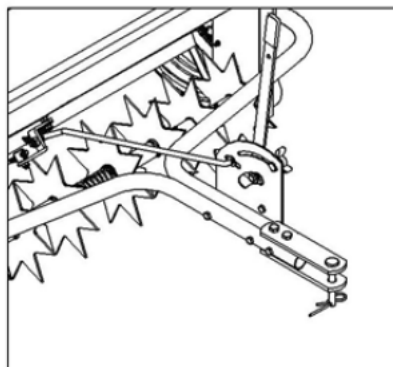
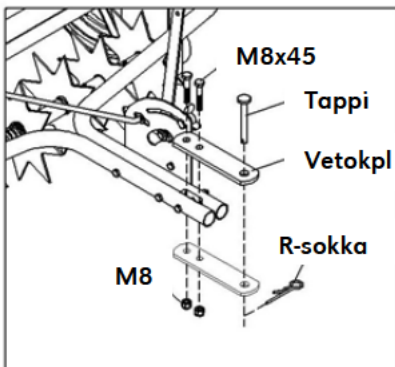
5. Kiinnitä syöttösäiliö, vetotanko ja pyörätanko M8x40 pultilla ja M8 lukkomutterilla. Älä kiristä lukkomutteria vielä.



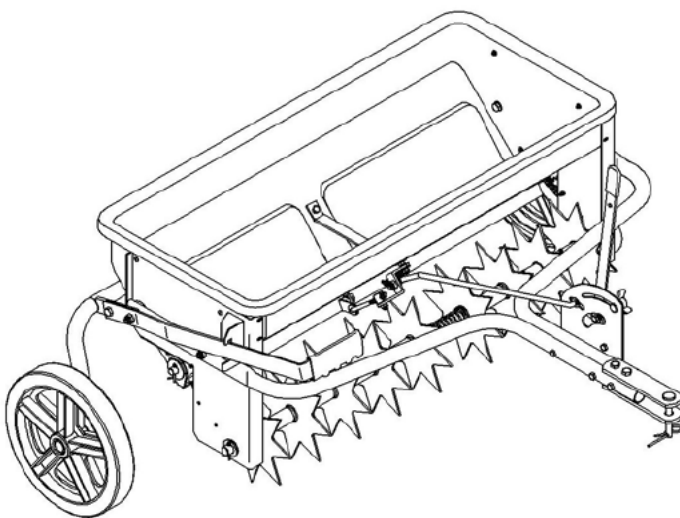
6. Yhdistä vetotangot ja syötön säätöyksikkö M6x65 pulteilla, M6 lukkomuttereilla ja kahdella Ø6 aluslevyllä kuvan mukaisesti. Älä kiristä pultteja ja muttereita vielä. Yhdistä syötön säätöyksikön tanko ja säätölevy toisiinsa Ø8 aluslevyllä ja M8 lukkomutterilla kuvan mukaisesti. Säädä vetotangon, pyörätangon ja säiliön asentoa tarpeen mukaan ja varmista, että säätökahva toimii asianmukaisesti. Kiristä sitten pultit ja mutterit.



7. Kiinnitä vetokappaleet vetotankojen ylä- ja alapuolelle kahdella M8x45 pultilla ja M8 lukkomutterilla. Kiristä mutterit. Työnnä tappi vetokappaleissa olevien reikien läpi ja lukitse R-sokalla.



8. Laite on valmis käytettäväksi.



KÄYTTÖ

Levityslaitteen täyttäminen ja käyttö

- Laske lannoitettavan/kylvettävän alueen pinta-ala ja arvioi sen mukaan, paljonko levitettävää ainesta tarvitaan.
- Siirrä levityslaitte käsitteltävän alueen laidalle.
- Löysää siipimutteria ja säädä sen avulla syöttönopeus sopivaksi. Kiristä siipimutteri säätämisen jälkeen.
- Varmista, että syöttövipu on KIINNI-asennossa
- Täytä säiliö levitettävällä aineksella. Riko mahdolliset paakut.
- Siirrä ilmauspiikit ala-asentoon.
- Kiihdytä ajoneuvo sopivaan nopeuteen (suositeltu nopeus noin 5 km/h). Käänä syöttövipu AUKI-asentoon, jolloin levityslaitte alkaa toimia.

Käyttöä koskevat varoitukset

- Älä käänny jyrkästi, kun piikit ovat ala-asennossa.
- Nosta piikit yläasentoon, kun ajat asfaltilla tai muulla kovalla alustalla.
- Älä ilmaa erittäin kovaa tai kuivaa maanpintaa. Jos maanpinta on kuiva, kastele se muutamaa tuntia ennen levityslaitteen käyttöä.
- Älä ilmaa liian kosteaa tai mutaista maanpintaa.

HUOLTO

- Tyhjennä säiliö aina käytön jälkeen. Pese ja kuivaa laite sisä- ja ulkopuolelta jokaisen käytön jälkeen.
- Voitele akseli ja pyörän laakerointi säännöllisesti.
- Tarkista säännöllisesti, että pultit ja mutterit ovat kireällä.
- Jos maalipinta kuluu tai naarmuuntuu, käsittele se spraymaalilla ruostumisen ehkäisemiseksi.
- Käytä vain valmistajan hyväksymiä varaosia.

VARASTOINTI

- Varastoi käyttämättömänä olevaa laitetta kuivassa paikassa sisätiloissa tai katoksessa ruostumisen ehkäisemiseksi. Säilytä laitetta lasten ulottumattomissa.
- Älä säilytä mitään esineitä tai materiaalia kärryssä pitkiä aikoja.
- Puhdista ja kuivaa peräkärry ennen varastoimista.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna ESPINA-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Arbeta inte i mörker eller dålig belysning.
- Barn och obehöriga ska hållas på avstånd från arbetsområdet.
- Använd inte apparaten innan du har läst igenom säkerhets- och bruksanvisningarna.
- Fäst extra uppmärksamhet på dragfordonets varningssymboler. Använd bara spridaren med ett fordon som du har erfarenhet av att köra.
- Sitt inte på spridaren. Transportera aldrig människor med spridaren.
- Använd alltid skyddskläder, skyddsglasögon och andningsskydd för att undvika att exponeras för kemikalier och andra medel som sprids med denna apparat. Kontrollera de förebyggande åtgärderna för spridningsmedlet på medlets förpackning eller i säkerhetsdatabladet.
- Avlägsna allt spridningsmedel från spridaren innan den lyfts eller lossas från fordonet.
- Kontrollera fordonets kapacitet i bruksanvisningen innan spridaren fästs i fordonet.
- Överskrid inte spridarens maxkapacitet (45 kg).
- Sänk hastigheten i ojämna terräng, nära diken och på lutande ytor för att förhindra att spridaren ramlar. Se upp för gropar i marken och andra dolda faror. Undvik att köra i branta backar.
- Dra åt alla skruvar, bultar och muttrar för att hålla spridaren i säkert och funktionsdugligt skick.
- Håll händer och fötter på avstånd från apparatens roterande och vassa delar.
- Denna produkt är inte avsedd att användas i vägtrafik. Observera trafiken i närheten av vägen vid arbete.
- Spridarens och spridningsmedlets vikt kan påverka dragfordonets inbromsningsförmåga och stabilitet. Fyll spridaren helt först efter att ha försäkrat dig om att påfyllningen inte påverkar dragfordonets köregenskaper.
- Var alltid vaksam och koncentrera dig på ditt arbete. Särskilt noggrannhet och försiktighet ska alltid iakttas vid användning av apparaten. Apparaten får aldrig användas om

man är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, läkemedel, narkotika eller andra ämnen som påverkar iakttagelse- och reaktionsförmågan.

TEKNISKA DATA

Kapacitet	45 kg
Volym	43,5 l
Däcktryck	1,7bar
Vikt	18 kg

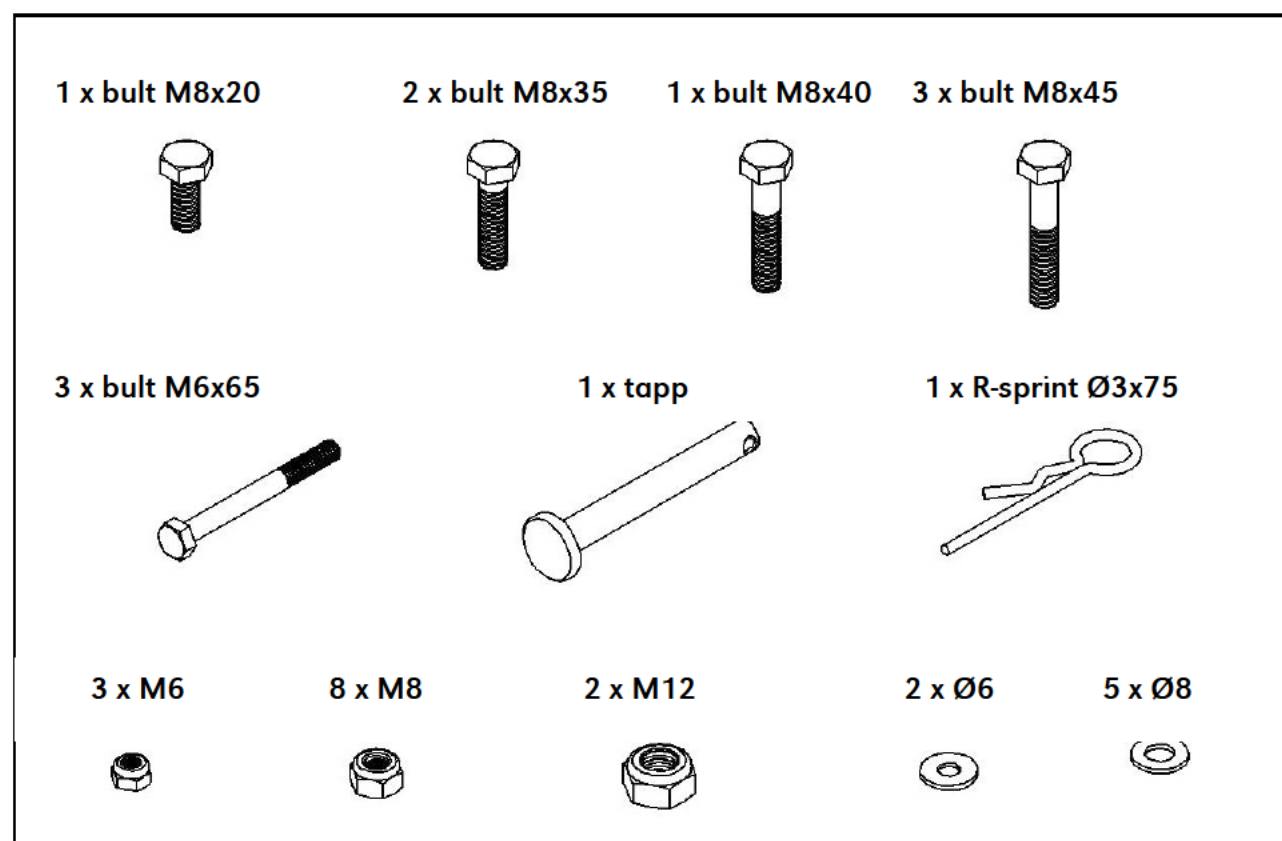
PRESENTATION AV APPARATEN

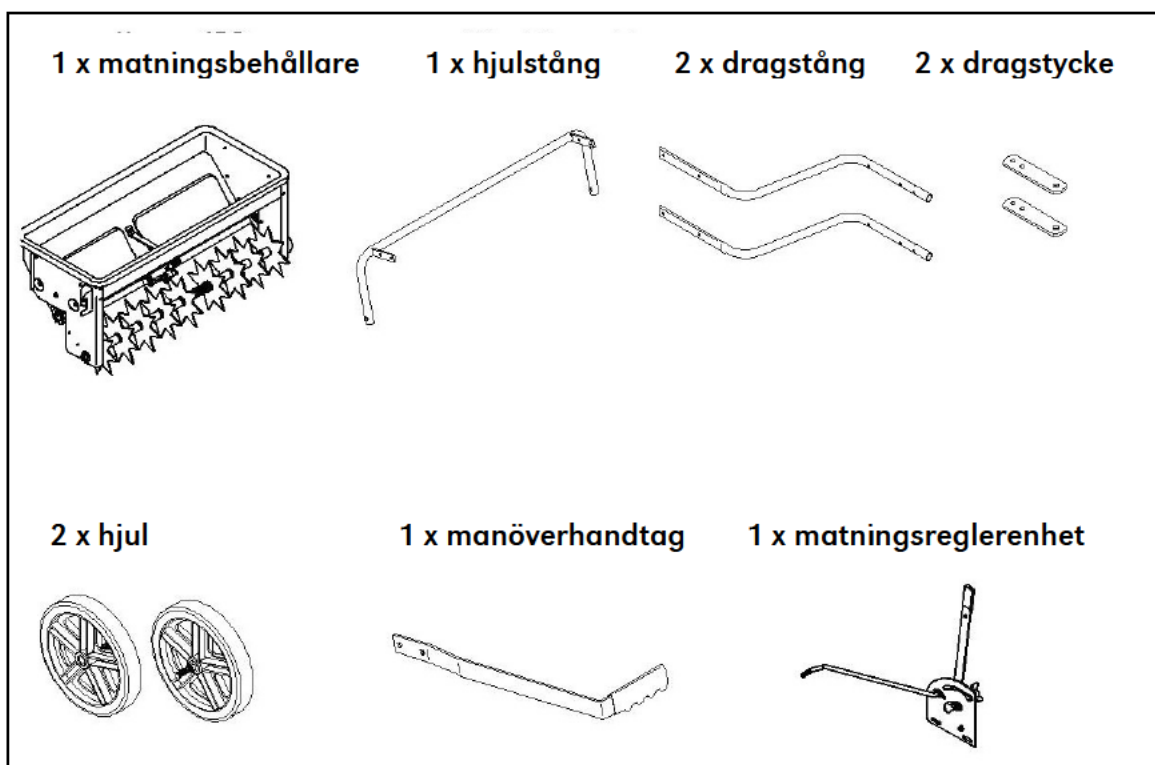
Denna apparat är ett utmärkt hjälpmedel vid spridning av t.ex. frön, gödsel, salt och kalk.

FÖRBEREDELSE

Packa upp apparaten och kontrollera att allt finns med. Kontakta återförsäljaren om någon del saknas eller är skadad. Bortskaffa förpackningsmaterialet enligt lokala bestämmelser.

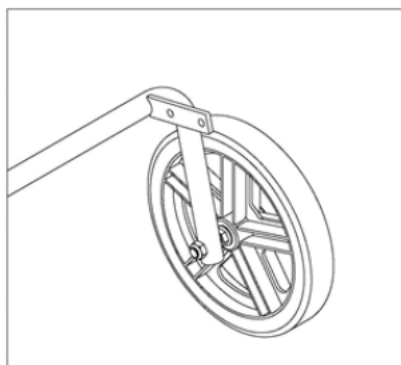
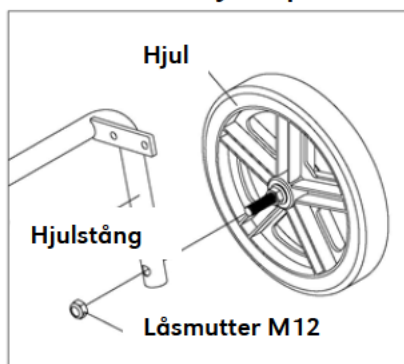
Leveransens innehåll



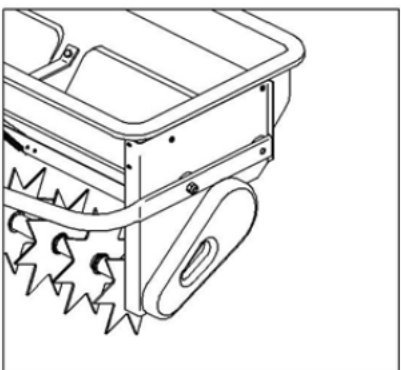
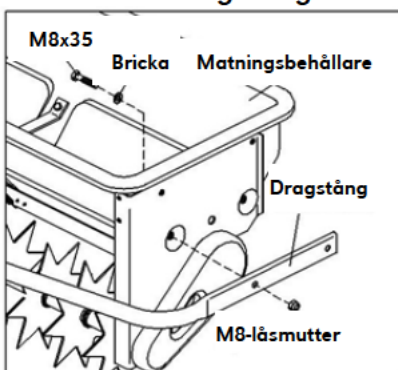


Montering

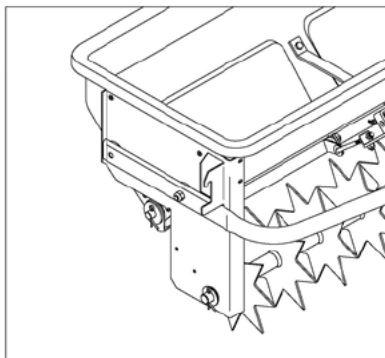
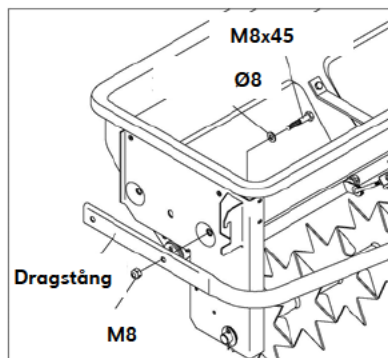
1. Skjut in en M12x90-bult genom hjulets och hjulstångens hål. Se till att hjulet hamnar utanför hjulstången. Fäst med en M12-låsmutter och dra åt så att hjulet kan rotera. Fäst det andra hjulet på samma sätt.



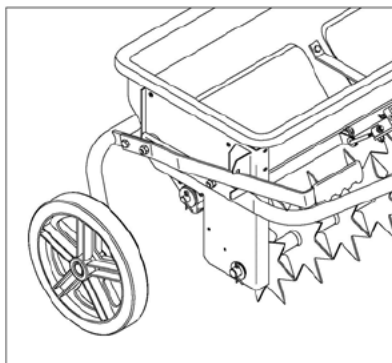
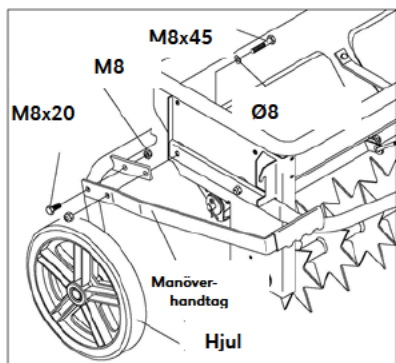
2. Skjut en Ø8-bricka på M8x35-bulten och tryck in bulten genom hålen i matningsbehållaren och dragstången enligt bilden. Fäst med en M8-låsmutter. Dra inte åt låsmuttern än.



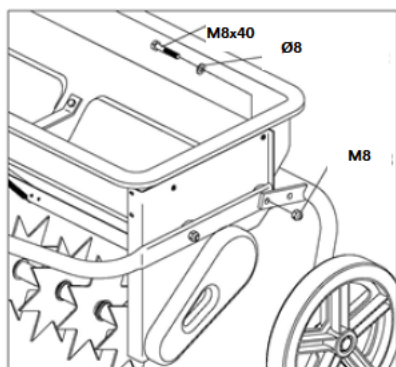
3. Skjut en Ø8-bricka på M8x35-bulten och tryck in bulten genom hålen i matningsbehållaren och dragstängen enligt bilden. Fäst med en M8-låsmutter. Dra inte åt låsmuttern än.



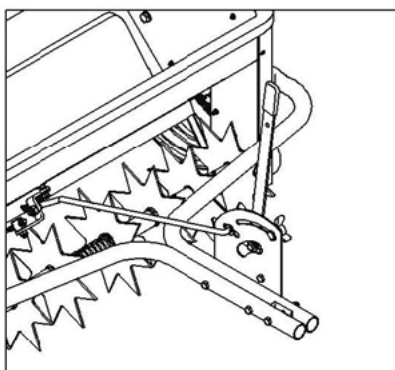
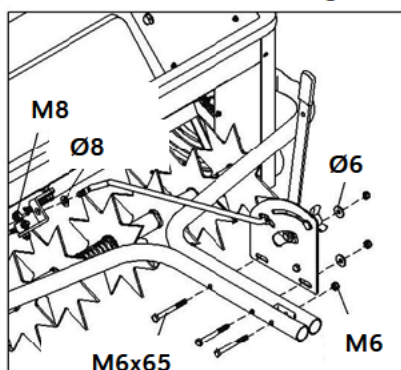
4. Skjut en Ø8-bricka på M8x45-bulten och tryck in bulten genom hålen i matningsbehållaren, dragstängen och manöverhandtaget enligt bilden. Fäst med en M8-låsmutter. Dra inte åt låsmuttern än.



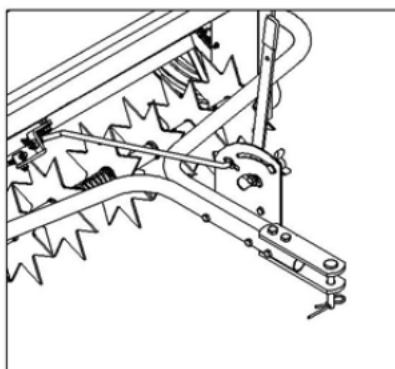
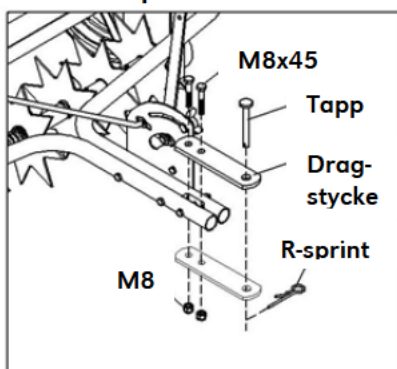
5. Fäst matningsbehållaren, dragstängen och hjulstängen med en M8x40-bult och M8-låsmutter. Dra inte åt låsmuttern än.



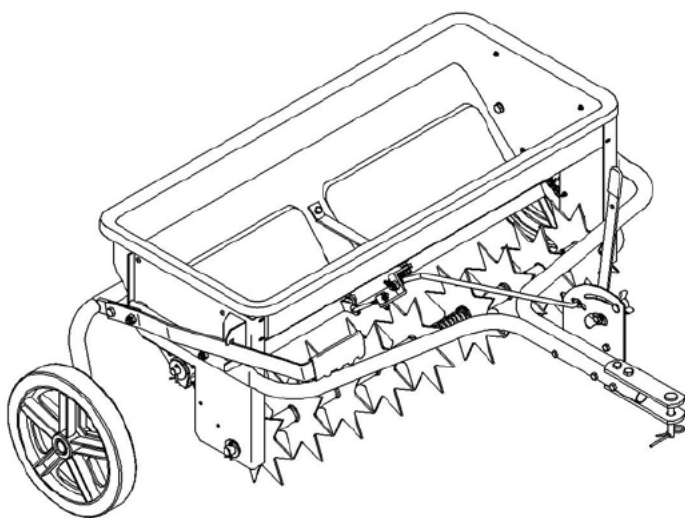
6. Sätt ihop dragstängerna och matningsreglerenheten med M6x65-bultar, M6-låsmuttrar och två Ø6-brickor enligt bilden. Dra inte åt bultarna och muttrarna än. Sätt ihop matningsreglerenhetens stång och reglerplattan med en Ø8-bricka och M8-låsmutter enligt bilden. Justera dragstängens, hjulstängens och behållarens läge efter behov och se till att manöverhandtaget fungerar som det ska. Dra sedan åt bultarna och muttrarna.



7. Fäst dragstyckens i dragstängernas över- och undersida med två M8x45-bultar och en M8-låsmutter. Dra åt muttrarna. Skjut tappan genom hålen i dragstyckena och lås med en R-sprint.



8. Apparaten är nu färdig att användas.



ANVÄNDNING

Påfyllning och användning av spridaren

- Beräkna ytan på området som ska gödslas/sås och uppskatta utifrån det hur mycket spridningsmedel som behövs.
- Flytta spridaren till kanten av området som ska behandlas.
- Lossa vingmuttern och ställ med hjälp av den in en lämplig matningshastighet. Dra åt vingmuttern efter inställningen.
- Försäkra dig om att matningsspaken är i läge STÄNGD.
- Fyll behållaren med spridningsmedel. Slå sönder eventuella klumpar.
- Vrid luftningspinnarna nedåt.
- Kör fordonet i en lämplig hastighet (rekommenderad hastighet ca 5 km/h). Vrid matningsspaken i läge ÖPPEN för att starta spridningen.

Varningar rörande användning

- Gör inga snäva svängar när pinnarna är nedfällda.
- Lyft upp pinnarna när du kör på asfalt eller något annat hårt underlag.
- Lufta inte mycket hård eller torr markyta. Om markytan är torr ska den vattnas några timmar innan spridaren används.
- Lufta inte för fuktig eller lerig markyta.

UNDERHÅLL

- Töm alltid behållaren efter användning. Tvätta och torka apparaten in- och utvändigt efter varje användning.
- Smörj axeln och hjullagren regelbundet.
- Kontrollera regelbundet att bultar och muttrar är åtdragna.
- Om färgytan slits eller repas ska den behandlas med sprayfärg för att undvika rostbildning.
- Använd bara delar som godkänts av tillverkaren.

FÖRVARING

- När apparaten inte används ska den förvaras i ett torrt utrymme inomhus eller under tak för att förhindra rostbildning. Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- Förvara inga föremål eller material i apparaten någon längre tid.
- Rengör och torka av apparaten före förvaring.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality ESPINA product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not work in dark or low light conditions.
- Children and bystanders should be kept away from work area.
- Do not use the appliance until you have read the safety and maintenance instructions.
- Pay special attention to the vehicle warning symbols. Use the spreader only with a vehicle that you know how to drive.
- Do not sit on the spreader. Never carry passengers on the spreader.
- Always wear protective clothing, eyewear, and dust mask to prevent contact with chemical and other materials being applied with this machine. Refer to the material packaging or the Material Safety Data Sheet for precautionary measures required when handling materials to be applied.
- Remove any material in the spreader before lifting or detaching it from the vehicle.
- Before attaching this machine, consideration must be given to the load capacity of the vehicle. Refer to the owner's manual of the vehicle for rated load capacity.
- Do not exceed the maximum capacity of the spreader (45 kg).
- Operate the spreader at reduced speed on rough terrain, in ditches and on hillsides to prevent tipping. Stay alert for holes or other hidden hazards. Avoid steep hills.
- Keep all nuts, bolts and screws tightened in order to keep the equipment in safe working condition.
- Keep your hands and feet away from the rotating and sharp parts.
- This machine is not suitable for road traffic. Pay attention to the traffic when using the machine near roads.
- Note that vehicle braking and stability will be affected by the spreader weight and heavy loads in the spreader. Do not fill the spreader completely until you have made sure that filling does not influence the driving features of the vehicle.
- Always stay alert and watch what you are doing. Use extreme caution at all times when operating the appliance. Do not use the appliance while you are tired, sick or under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances that could affect your ability to react.

TECHNICAL DATA

Capacity	45kg
Volume	43,5L
Tyre pressure	1,7bar
Weight	18kg

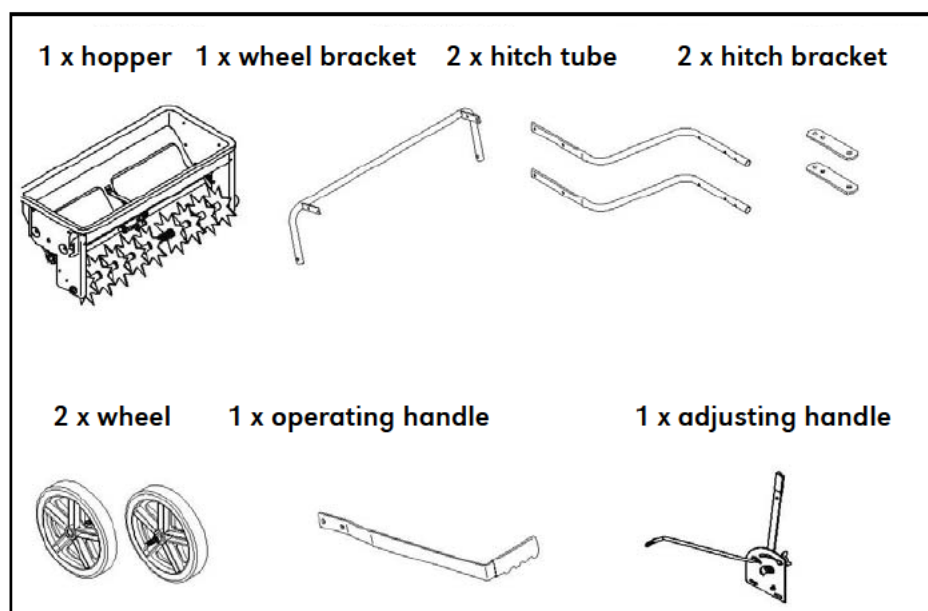
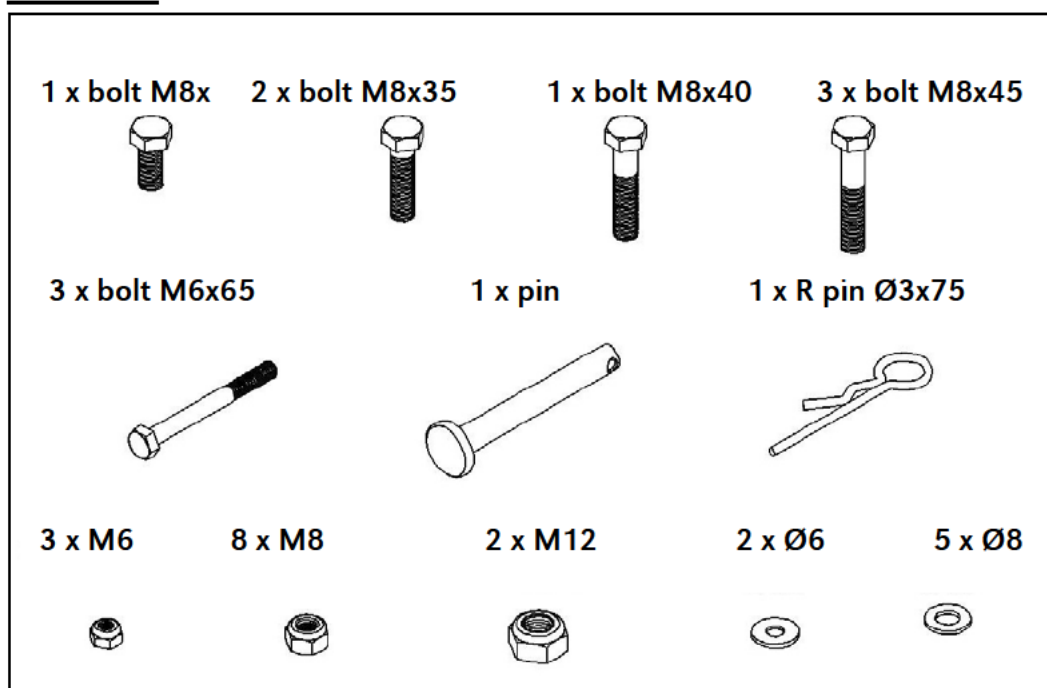
PRODUCT DESCRIPTION

This machine is of great help when spreading for example seeds, fertilizers, salt and lime.

PRIOR TO USE

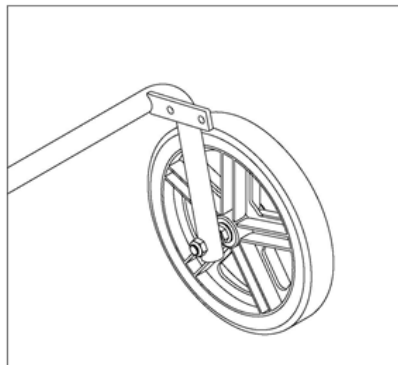
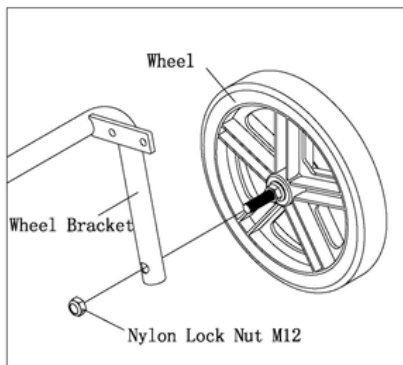
Unpack the appliance and check that all parts are included. If any part is missing or damaged, contact your dealer immediately. Dispose all packing material according to local regulations.

Contents:

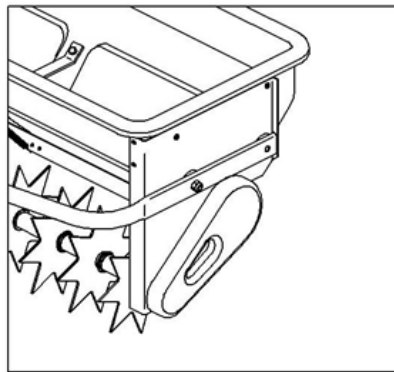
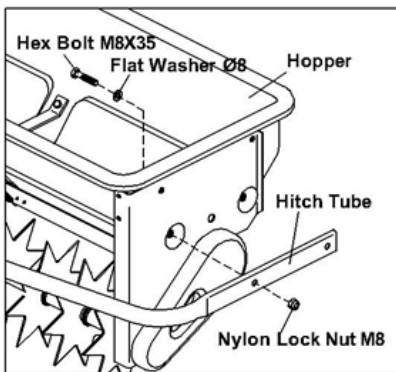


Assembly

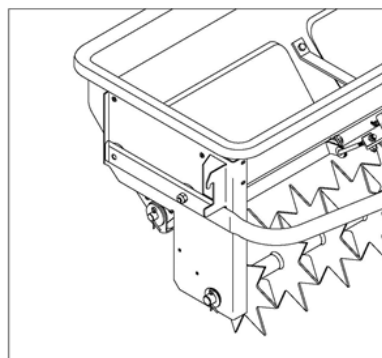
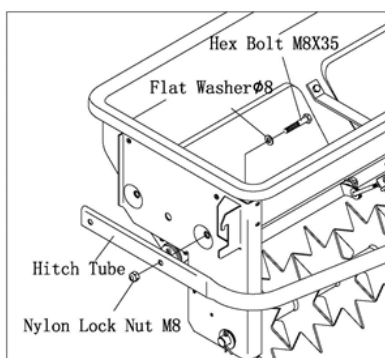
1. Insert the M12x90 bolt through the wheel and wheel bracket holes. Make sure that the wheel is outside the wheel bracket. Lock the bolt with M12 lock nut and tighten. Make sure that the wheel can still rotate freely. Fix the other wheel in the same way.



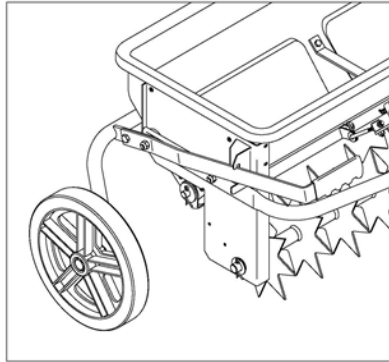
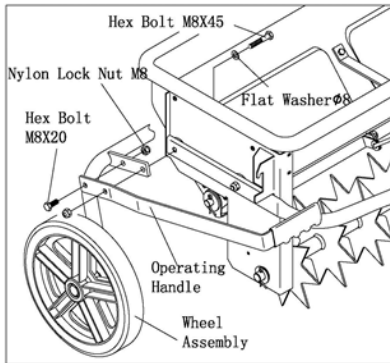
2. Insert M8x35 bolt with a Ø8 washer through the holes in the hopper and hitch tube as shown in the picture. Fix with a M8 lock nut. Do not tighten yet.



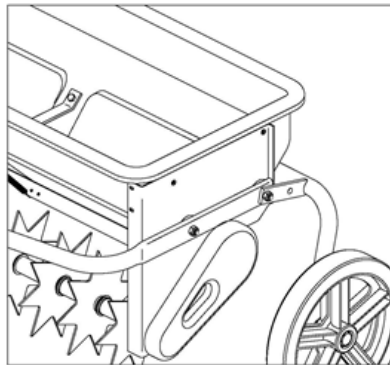
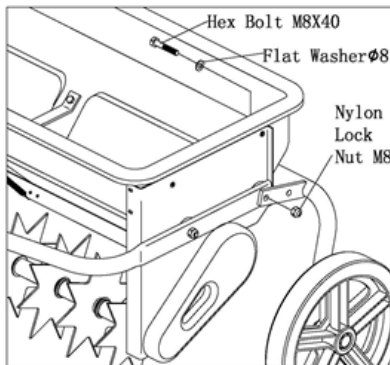
3. Insert a M8x35 bolt with a Ø8 washer through the holes in the hopper and hitch tube as shown in the picture. Fix with a M8 lock nut. Do not tighten yet.



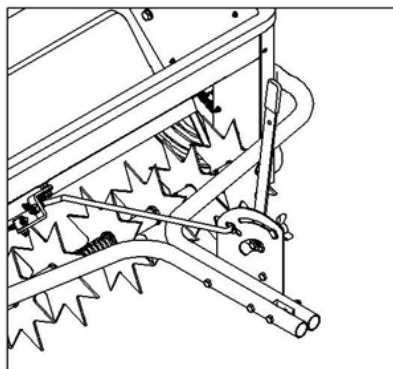
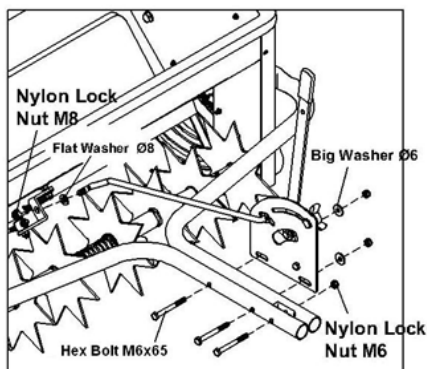
4. Insert a M8x45 bolt with a Ø8 washer through the holes in the hopper, wheel bracket and operating handle as shown in the picture. Fix with a M8 lock nut. Do not tighten yet.



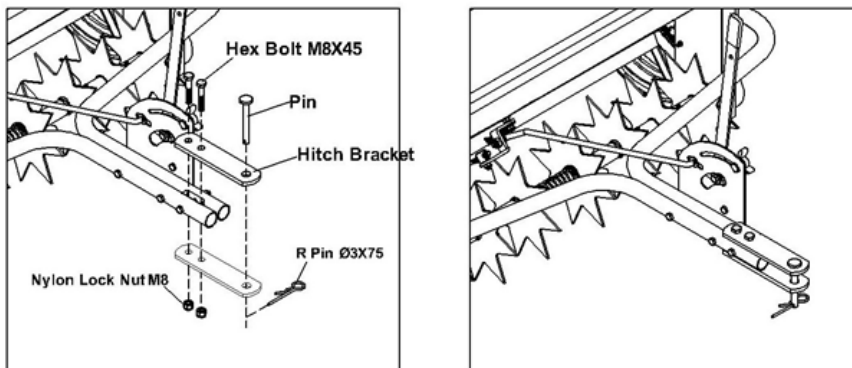
5. Fix the hopper, hitch tube and wheel bracket with M8x40 bolt and M8 lock nut. Do not tighten yet.



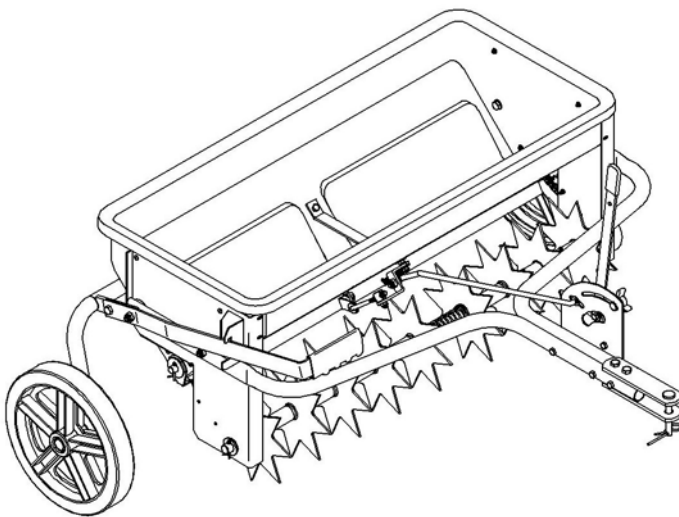
6. Connect the hitch tubes and adjusting handle with M6x65 bolts, M6 lock nuts and two Ø6 washers as shown in the picture. Do not tighten yet. Connect the control pole and adjustable plate with a Ø8 washer and M8 lock nut as shown in the picture. Adjust the position between the hitch tube, wheel bracket and hopper and make sure that the adjusting handle works properly. Tighten all bolts and nuts.



7. Assemble two hitch brackets on each side of hitch tubes with two M8x45 bolts and M8 lock nuts. Tighten the nuts. Insert the pin through the holes in the hitch brackets and lock with R pin.



8. The spreader is now ready for use.



OPERATION

Filling and using the spreader

- Determine the approximate square footage of the area to be covered and estimate the amount of substance needed.
- Move the spreader to the area where the application is to begin.
- Loosen the wing nut and adjust the flow rate to the desired level. Tighten the wing nut after adjustment.
- Make sure the adjusting handle is in CLOSED position.
- Fill the hopper with the substance. Break up possible lumps.
- Lower the aerator spikes.
- Start the vehicle and accelerate to appropriate speed (recommended speed is approx. 5 km/h). Move the adjusting handle to OPEN position so that the spreader starts to work.

Warnings regarding use

- Do not make too sharp turns when the spikes are in operation position.
- Lift the spikes up when driving on asphalt or other hard surface.
- Do not aerate very hard or dry surface. If the surface is dry, water it a few hours before using the spreader.
- Do not aerate too wet or muddy surface.

MAINTENANCE

- After each use clean material out of the hopper. Rinse and dry inside and outside of the hopper after each use.
- Regularly grease axle and wheel bearing area.
- Check regularly that bolts and nuts are tight.
- Use a glossy enamel spray paint to touch up scratched or worn painted metal surfaces.
- Only use by the manufacturer accepted spare parts.

STORAGE

- When not in use, the spreader should be stored in a dry location indoors or in a shelter to prevent rust. Keep the spreader out of reach of children.
- Do not store any objects or materials in the spreader for a longer period.
- Clean and dry the spreader before storing it.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Levityslaite
Tuotemerkki: Espina
Malli/tyyppi: ESP303 (SP31509)

täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoidujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:

EN 14121-1:2007, EN ISO 12100-1:2003/A1:2009, EN ISO 12100-2:2003/A1:2009

Kauhajoki 10.3.2015

Valmistaja:

Isojoen Konehalli Oy



Paul Andtfolk, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

Vi

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Spridare
Varumärke: Espina
Typbeteckning: ESP303 (SP31509)

uppfyller kraven i

maskindirektivet (MD) 2006/42/EG

och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

EN 14121-1:2007, EN ISO 12100-1:2003/A1:2009, EN ISO 12100-2:2003/A1:2009

Kauhajoki 10.3.2015

Tillverkare:

Isojoen Konehalli Oy



Paul Andtfolk, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

We

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: Spreader
Brand name: Espina
Model/type: ESP303 (SP31509)

is in conformity with the

Machinery Directive (MD) 2006/42/EC

and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

EN 14121-1:2007, EN ISO 12100-1:2003/A1:2009, EN ISO 12100-2:2003/A1:2009

Kauhajoki 10.3.2015

Manufacturer:

Isojoen Konehalli Oy



Paul Andtfolk, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)

Laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.

Apparaten får inte bortskaffas som esorterat kommunalt avfall. Lämna den i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

The appliance must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkringen om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten. • Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.